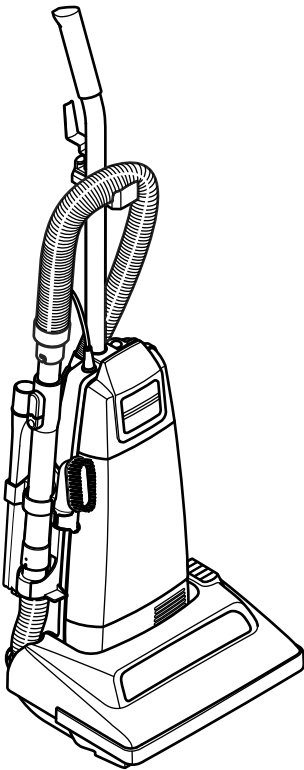




VACUUM CLEANER (COMMERCIAL)
Aspirateur commercial
Aspiradora comercial

Model No. / N° de modèle / N° de modelo **QS1**
Operating Instructions
Manuel d'utilisation
Instrucciones de operación



Before operating your vacuum cleaner, please read these instructions completely.

Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement ce manuel.

Antes de usar su aspiradora, por favor lea completamente estas instrucciones.

TABLE OF CONTENTS

CONSUMER INFORMATION	6
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	9
GROUNDING INSTRUCTIONS	12
PARTS IDENTIFICATION	14
FEATURE CHART	15
ASSEMBLY	16
Attaching Handle	16
Power Cord / Extension Cord Retainer	16
Tool Storage	18
Power Cord	20
TO OPERATE VACUUM CLEANER	22
Extension Cord	22
ON-OFF Switch	24
Body Release	24
Using Tools	24, 26
FEATURES	28
Edge Cleaning	28
Motor Protector	28
Thermal Protector	30
ROUTINE CARE OF VACUUM CLEANER	30
Changing Dust Bag	32
Replacing Secondary HEPA Filter	34
Removing and Installing Lower Plate	36
Replacing Belt	38
Cleaning Agitator	40
Replacing Agitator	40
Agitator Assembly	42
Cleaning Exterior and Tools	42
Removing Clogs	44
BEFORE REQUESTING SERVICE	46
WARRANTY	49
WHAT TO DO WHEN SERVICE IS NEEDED	52

Table des matières

Renseignements importants	7
Importantes mesures de sécurité	10
Mise à la terre	13
Nomenclature	14
Tableau des caractéristiques.....	15
Assemblage	17
Montage du manche	17
Patte de fixation du cordon d'alimentation/prolongateur	17
Rangement des accessoires	19
Cordon d'alimentation	21
Fonctionnement	23
Cordon prolongateur	23
Interrupteur	25
Réglage de l'inclinaison du boîter	25
Utilisation des accessoires	25, 27
Caractéristiques	29
Nettoyage latéral	29
Protecteur du moteur.....	29
Protecteur thermique.....	31
Entretien de l'aspirateur	31
Remplacement du sac à poussière	33
Remplacement du filtre secondaire de type HEPA	35
Enlèvement et installation de la plaque inférieure	37
Remplacement de la courroie	39
Nettoyage de l'agitateur	41
Remplacement de l'agitateur	41
Assemblage de l'agitateur	43
Nettoyage du boîtier et des accessoires	43
Dégagement des obstructions	45
Guide de dépannage	47
Garantie	50
Service après-vente	52

Tabla de contenido

<i>Información para consumidor</i>	8
<i>Instrucciones importantes de seguridad</i>	11
<i>Instrucciones para hacer conexión a tierra</i>	13
<i>Identificación de piezas</i>	14
<i>Diagrama de características</i>	15
<i>Montaje</i>	17
<i>Colocación del mango</i>	17
<i>Sujetador del cordón eléctrico / adicional</i>	17
<i>Almacenaje de herramientas</i>	19
<i>Cordón eléctrico</i>	21
<i>Para operar la aspiradora</i>	23
<i>Cordón adicional</i>	23
<i>Control ON-OFF</i>	25
<i>Liberación de boquilla</i>	25
<i>Uso de herramientas</i>	25, 27
<i>Características</i>	29
<i>Limpieza para orillas</i>	29
<i>Protector de motor</i>	29
<i>Protector termal</i>	31
<i>Cuidado de rutina de la aspiradora</i>	31
<i>Cambio de la bolsa para polvo</i>	33
<i>Cambiar el filtro de HEPA secundario</i>	35
<i>Cambiar y Insertar de la base inferior</i>	37
<i>Cambio de la correa</i>	39
<i>Limpieza del agitador</i>	41
<i>Cambiar los cepillos</i>	41
<i>Montaje de agitador</i>	43
<i>Limpieza del exterior y de las herramientas</i>	43
<i>Quitar de los residuos de basura en los conductos</i>	45
<i>Antes de pedir servicio</i>	48
<i>Garantía</i>	41
<i>Cuando necesita servicio</i>	52

CONSUMER INFORMATION

Please read **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS** on page 9 before use. Read and understand all instructions.

TO OUR VALUED CUSTOMER

We are very pleased to welcome you to the Dustbane Products, LTD. family of products. Thank you for purchasing this product. Our intent is that you become one of our many satisfied customers.

Proper assembly and safe use of your vacuum cleaner are your responsibilities. Your vacuum cleaner is intended only for commercial use. The vacuum cleaner should be stored in a dry, indoor area. Read the Operating Instructions carefully for important use and safety information.

Special care is required when vacuuming certain types of carpet or floor covering. Always check the carpet or floor covering manufacturer's recommended cleaning instructions before vacuuming.

PLEASE PAY CLOSE ATTENTION TO ALL WARNING AND CAUTION STATEMENTS.



WARNING statements are designed to alert you to the possibility of personal injury, loss of human life, and/or damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.



CAUTION statements are designed to alert you to the possibility of damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.

WARNING

TO AVOID ELECTRICAL SHOCK

Never vacuum damp or wet surfaces or liquids.
DO NOT store vacuum cleaner outdoors.
Replace worn or frayed power cord immediately.
Unplug from outlet when not in use and before servicing.

TO AVOID ACCIDENTS

Except for hand-held vacuum cleaners, keep vacuum cleaner on floor - not chairs, tables, steps, stairs, etc. Store vacuum cleaner promptly after each use to prevent accidents such as tripping over power cord or vacuum cleaner. Use vacuum cleaner and accessories only in a manner intended by the manufacturer. For use only with supplied extension cord.

Renseignements importants

Il est recommandé de lire la section IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ à la page 10 avant d'utiliser l'appareil. S'assurer de lire et de bien comprendre toutes les instructions du présent manuel.

À NOTRE CLIENTÈLE

Nous vous souhaitons la bienvenue parmi la grande famille des clients des appareils Dustbane Products, LTD. Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Nous n'avons qu'un seul but : votre entière satisfaction.

L'assemblage approprié et l'utilisation adéquate de l'aspirateur sont la responsabilité de l'utilisateur. Cet aspirateur est destiné à un usage commercial seulement. Le ranger dans un endroit sec; NE PAS le laisser à l'extérieur. Lire attentivement le présent manuel et prendre connaissance des mesures de sécurité qui y sont exposées.

Des soins particuliers sont nécessaires lors du nettoyage de certains genres de tapis ou de surfaces. Toujours vérifier les recommandations de nettoyage du fabricant du tapis ou de la surface avant de passer l'aspirateur.

Porter une attention particulière à tous les avertissements et à toutes les mises en garde.

AVERTISSEMENT

Les **AVERTISSEMENTS** préviennent d'un risque de blessures corporelles graves, voire mortelles, ou de dommages à des biens personnels ou à l'appareil en cas de non-respect des instructions.

ATTENTION

Les mentions **ATTENTION** avisent d'un risque de dommage à l'appareil ou à des biens personnels en cas de non-respect des instructions.

AVERTISSEMENT

POUR PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES

Ne jamais utiliser l'aspirateur sur une surface humide ou pour aspirer des liquides.

Ne jamais ranger l'appareil à l'extérieur.

Remplacer immédiatement tout cordon d'alimentation usé ou éraillé.

Débrancher l'appareil de la prise secteur après usage et avant tout entretien.

POUR PRÉVENIR LE RISQUE D'ACCIDENTS

À l'exception des aspirateurs à main, garder l'appareil au sol. NE PAS l'utiliser sur des chaises ou des tables ni le passer sur des marches ou dans un escalier, par exemple.

Ranger l'appareil après usage afin de prévenir les risques de trébucher sur le cordon ou l'appareil.

Utiliser l'appareil et les accessoires de la manière recommandée.

Utiliser seulement avec le cordon prolongateur fourni.

Información para el consumidor

Por favor, lea “Instrucciones importantes de seguridad” en la página 11 antes de usar su aspiradora. Lea y comprenda todas las instrucciones.

A NUESTRO ESTIMADO CONSUMIDOR

Nos da mucho gusto de presentarle a la familia de productos de Dustbane Products, LTD. Le damos las gracias por comprar este producto. Nuestra intención es que usted se convierta en uno de nuestros muchos clientes satisfechos.

El montaje correcto y uso seguro de su aspiradora son su responsabilidad. Su aspiradora está fabricada para el uso de comercial únicamente. Debe guardar la aspiradora en un lugar seco y debajo de techo. Lea las “Instrucciones de operación” con cuidado para la información importante de uso y la información de seguridad.

Se requiere cuidado especial cuando use la aspiradora sobre ciertas clases de alfombra o cubierta de piso. Siempre revise las instrucciones de la limpieza recomendada por el fabricante para la alfombra o la cubierta de piso antes de pasar la aspiradora.

Por favor, preste mucha atención a todos los avisos y a todas las advertencias

! ADVERTENCIA

Las secciones de **ADVERTENCIA** están incluidas para llamar su atención a la posibilidad de la lesión corporal, la pérdida de vida humana, y/o el daño a la aspiradora y/o el daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas no están seguidas.

! CUIDADO

Las secciones de **CUIDADO** están incluidas para llamar su atención a la posibilidad del daño a la aspiradora, y/o del daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas no están seguidas.

! ADVERTENCIA

PARA EVITAR CHOQUE ELÉCTRICO

Nunca pase la aspiradora en las superficies húmedas o mojadas ni aspire los líquidos.

No mantenga la aspiradora a la intemperie.

Cambio en seguida un cordón eléctrico gastado o raído.

Desconéctelo cuando no la está usando y antes de darle servicio.

PARA EVITAR ACCIDENTES

Excepto las aspiradoras de mano, mantenga la aspiradora sobre el suelo - no sobre las sillas, las mesas, los escalones, las escaleras, etc.

Mantenga la aspiradora en un lugar seguro en seguida después de cada uso para evitar accidentes como tropiezo con el cordón eléctrico o con la aspiradora.

Use la aspiradora y los accesorios únicamente en manera descrita en este manual.

Un cordón eléctrico adicional no esta recomendado

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your vacuum cleaner, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions in this manual before assembling or using your vacuum cleaner.

WARNING To reduce the risk of fire, electrical shock, injury:

1. **Use** your vacuum cleaner only as described in this manual. Use only with recommended attachments.
2. **Disconnect** electrical supply before servicing or cleaning out the brush area. Failure to do so could result in the brush unexpectedly starting, causing personal injury from moving parts.
3. **Do not** leave vacuum cleaner when plugged in. Turn off and unplug from outlet when not in use and before servicing.
4. **To reduce** the risk of electrical shock - Do not use outdoors or on wet surfaces.
5. **Do not** allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
6. **Do not** use with a damaged cord or plug. If vacuum cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped in water, return it to an authorized Service Center.
7. **Do not** pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
8. **Do not** unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
9. **Do not** handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
10. **Do not** put any objects into openings.
11. **Do not** use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
12. **Keep** hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
13. **Turn off** all controls before unplugging.
14. **Use** extra care when cleaning on stairs. Do not put on chairs, tables, etc. Keep on floor.
15. **Do not** use vacuum cleaner to pick up flammable or combustible liquids (gasoline, cleaning fluid, perfumes, etc.), or use in areas where they may be present. The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion.
16. **Do not** pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
17. **Do not** use vacuum cleaner without dust bag and/or filters in place.
18. **You are** responsible for making sure that your vacuum cleaner is not used by anyone unable to operate it properly.
19. **Connect** to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS VACUUM CLEANER IS INTENDED FOR COMMERCIAL USE

NOTE: Before you plug in your vacuum cleaner, make sure that the voltage indicated on the rating plate located at the back of the vacuum cleaner is the same as your local electrical supply.

Importantes mesures de sécurité

Afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de lésions corporelles: Il est important de suivre des précautions générales lors de l'utilisation de l'aspirateur, comprenant celles énumérées ci-dessous:

Veillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'assembler votre aspirateur.

AVERTISSEMENT

1. **Utiliser** l'aspirateur seulement de la manière décrite dans ce manuel. Utiliser seulement les accessoires recommandés.
2. **Débrancher** l'alimentation électrique avant de réparer ou de nettoyer les alentours de la brosse. La non-observation de cette consigne pourrait engendrer un choc électrique ou le démarrage soudain et inattendu de la brosse.
3. **Ne pas** laisser l'aspirateur branché. Éteindre et débrancher de la prise murale lorsque l'aspirateur n'est pas en utilisation et avant de le réparer.
4. **Afin** de réduire les risques de chocs électriques - Ne pas l'utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
5. **Ne pas** permettre l'utilisation de l'aspirateur comme un jouet. Il est nécessaire de surveiller de près lors de proximité aux enfants lors de son utilisation.
6. **Ne pas** utiliser si le cordon et/ou la fiche sont endommagés. Si l'aspirateur ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, endommagé, laissé dehors ou tombé dans l'eau, il est nécessaire de le porter à un Centre de Service.
7. **Ne pas** tirer ou porter l'aspirateur par le cordon, ni utiliser le cordon en tant que manche, ni fermer une porte sur le cordon, ni tirer le cordon autour de coins aigus. Ne pas passer l'aspirateur sur le cordon. Ne pas laisser le cordon à proximité de surface chauffante.
8. **Ne pas** débrancher en tirant sur le cordon. Saisir la fiche, et non le cordon pour débrancher.
9. **Ne pas** toucher ni la fiche, ni l'aspirateur avec les mains mouillées.
10. **Ne** mettre aucun objet dans les ouvertures.
11. **Ne pas** utiliser si une ouverture est obstruée. Garder libre de poussière, peluche, poil ou tout autre matériel qui pourrait réduire le passage d'air.
12. **Éloigner** les cheveux, vêtements, doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces en mouvement.
13. **Éteindre** tout contrôle avant de débrancher.
14. **Prendre des précautions supplémentaires** lors de nettoyage des escaliers. Ne pas mettre sur chaises, tables, etc. mais le garder au niveau du sol.
15. **Ne pas** utiliser l'aspirateur pour aspirer des liquides ininflammables ou combustibles (essence, liquide nettoyant, parfums etc.) ni dans des endroits où ils pourraient être présents. Les vapeurs de ces produits pourraient créer un danger d'incendie ou d'explosion.
16. **Ne pas** ramasser les objets en combustion ou émettant de la fumée tels que les cigarettes, allumettes ou cendres brûlantes.
17. **Ne pas** utiliser l'aspirateur sans sac à poussière ou sans filtres.
18. **Il est de votre responsabilité** de vous assurer que votre aspirateur ne soit pas utilisé par des personnes incompétentes.
19. **Brancher** à une fiche correctement mise à la terre. Se référer aux instructions de mises à la terre.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CET ASPIRATEUR EST CONÇU POUR UTILISATION COMMERCIALE

Remarque: Avant de brancher l'aspirateur, vérifier que la tension du secteur corresponde à celle de l'appareil, indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil.

Instrucciones importantes de seguridad

Quando use su aspiradora, las precauciones básicas deben seguirse siempre, incluyendo las siguientes:

Lea todas las instrucciones en este manual antes de armar o usar su aspiradora.

ADVERTENCIA

- 1. Use su aspiradora solamente como se describe en este manual. Use solamente con accesorios recomendados.**
- 2. Desconecte la fuente de electricidad antes de hacer el servicio o limpiar el área del agitador. La falla de hacer esto puede resultar en choque eléctrico o en el arranque súbito del agitador.**
- 3. No deje la aspiradora cuando está enchufada. Apaguela y desenchúfela del tomacorriente cuando no está en uso y antes de hacer el servicio.**
- 4. Para reducir el riesgo de choque eléctrico - No la use afuera o sobre superficies mojadas.**
- 5. No permita que se la use como un juguete. Gran atención es necesaria cuando es usada por o cerca de niños.**
- 6. No la use con un cordón o tomacorriente dañados. Si la aspiradora no está trabajando como debe, ha sido volteada, dañada, dejada afuera, o dejada caer en el agua, retórnala a un Centro de Servicio.**
- 7. No tire o arrastre del cordón, use el cordón como una manija, cierre una puerta sobre el cordón, o tire del cordón alrededor de bordes afilados o esquinas. No pase la aspiradora sobre el cordón. Mantenga el cordón lejos de superficies calientes.**
- 8. No desenchufe tirando del cordón. Para desenchufar, tome la ficha, no el cordón.**
- 9. No tome la ficha o la aspiradora con las manos mojadas.**
- 10. No ponga ningún objeto en las aberturas.**
- 11. No la use con ninguna abertura bloqueada; manténgala libre de polvo, hilachas, pelo, y cualquier cosa que pueda reducir la circulación de aire.**
- 12. Mantenga los cabellos, ropas sueltas, dedos, y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes móviles.**
- 13. Apague todos los controles antes de desenchufar.**
- 14. Use precaución extra cuando esté limpiando escaleras. No la coloque sobre sillas, mesas, etc. Manténgala sobre el piso.**
- 15. No use la aspiradora para levantar líquidos inflamables o combustibles (gasolina, fluido de limpiar, perfumes, etc.), o use en áreas donde pueden estar presentes. Los vapores de estas substancias pueden crear un peligro de incendio o explosión.**
- 16. No levante nada que esté ardiendo o soltando humo, tal como cigarrillos, fósforos, o cenizas calientes.**
- 17. No use la aspiradora sin la bolsa para el polvo y/o filtros en su lugar.**
- 18. Usted es responsable por estar seguro que su aspiradora no es usada por alguien incapaz de operarla apropiadamente.**
- 19. Conéctela solamente a un tomacorriente propiamente conectado a tierra. Ver Instrucciones para Poner a Tierra.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTA ASPIRADORA ESTÁ DISEÑADA PARA USO COMERCIAL

NOTA: Antes de enchufar su aspiradora, esté seguro de que el voltaje indicado en la placa de clase ubicada en la parte de atrás de la aspiradora es el mismo que el de su proveedor local de electricidad.

GROUNDING INSTRUCTIONS

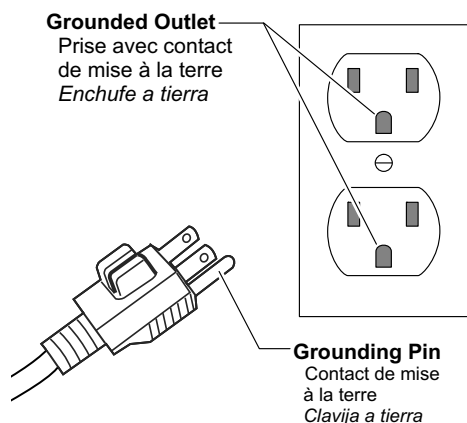


Figure A

This vacuum cleaner must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This vacuum cleaner is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

⚠ DANGER

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the vacuum cleaner – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

This vacuum cleaner is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in **Figure A**. Make sure that this vacuum cleaner is connected to an outlet having the same configuration as the plug.

No adapter should be used with this vacuum cleaner.

Note: Before you plug in your commercial vacuum cleaner, make sure that the voltage indicated on the rating plate located at the back of the vacuum cleaner is the same as your local supply.

Mise à la terre

Cet aspirateur doit être branché dans une prise de courant avec retour à la terre. En cas de panne ou d'anomalie, le retour à la terre assure une voie de passage à faible résistance pour le courant électrique, réduisant ainsi les risques de décharge. Cet appareil est muni d'un cordon d'alimentation avec un fil de terre et une fiche à trois lames. La fiche doit être branchée dans une prise secteur appropriée, installée et munie d'un retour à la terre conformément aux réglementations et codes d'électricité locaux en vigueur.0



AVERTISSEMENT

Le branchement impropre du conducteur de retour à la terre peut entraîner un risque de décharge électrique. En cas de doute, consulter un électricien ou un technicien de service qualifié. Ne pas modifier la fiche du cordon d'alimentation; si elle ne convient pas à la prise de courant, faire remplacer cette dernière par un électricien qualifié.

L'aspirateur fonctionne sur une alimentation secteur d'une tension nominale de 120 V avec prise de terre semblable à celle illustrée (illustration A). Ne brancher l'aspirateur que dans une prise secteur de même configuration que la fiche.

Ne jamais utiliser d'adaptateur pour le branchement de l'appareil.

Remarque: Avant de brancher l'aspirateur, vérifier que la tension du secteur correspond à celle de l'appareil, indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil.

Instrucciones para hacer conexión a tierra

Esta aspiradora tiene que estar haciendo conexión a tierra. Si la aspiradora malfunciona o descomponen, la toma a tierra provee un paso de la menor resistencia para la corriente de electricidad para reducir el riesgo del choque eléctrico. Esta aspiradora está equipada con un conductor a tierra y enchufes a tierra. El enchufe tiene que estar enchufado en un enchufe apropiado que está instalado apropiadamente y hecho conexión a tierra de conformidad con los códigos y ordenanzas locales.

! ADVERTENCIA

Se puede resultar el riesgo del choque eléctrico con la conexión inadecuada del equipo de la toma a tierra. Consulte a un electricista certificado o a un dependiente en un centro de servicio si tiene dudas de que el enchufe esté conectado adecuadamente. No modifique el enchufe provisto de la aspiradora – no cabrá en el enchufe en la pared, haga instalar un enchufe adecuado en la pared por un electricista competente.

Esta aspiradora está hecha para el circuito nominal de voltio 120 y tiene una toma a tierra que parece como el enchufe ilustrado en aspiradora esté conectada a un enchufe en la pared que tenga la misma configuración como el enchufe en la aspiradora.

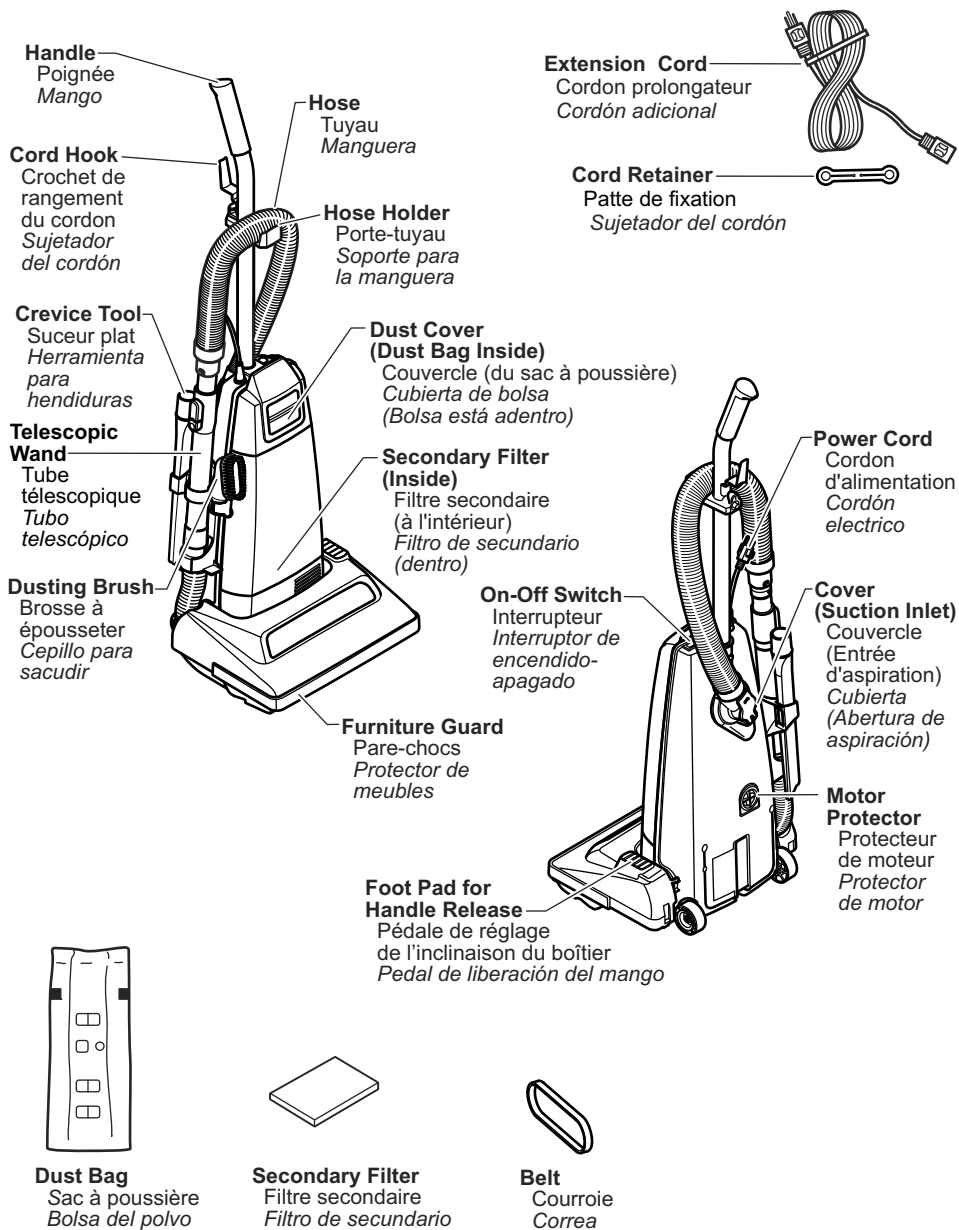
No use un adaptador con esta aspiradora.

Nota: Antes de conectar su aspiradora, asegúrese de que el voltaje indicado en el voltímetro en la parte posterior de la aspiradora sea del mismo voltaje que el de su casa.

PARTS IDENTIFICATION

Nomenclature

Identificación de piezas



FEATURE CHART

Voltage	Tools on Board	Height Adjust	Cord Length
120V AC (60 Hz)	Yes	Automatic	35 Ft. (10.7 m)

Tableau des caractéristiques

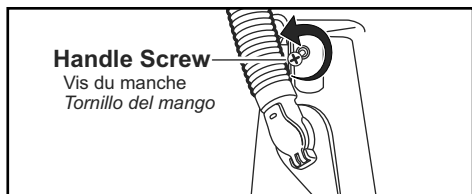
Tension	Accessoires	Réglage de la hauteur des brosses	Cordon d'alimentation
120V c.a. (60 Hz)	Oui	Automatique	10.7 m (35 pi)

Diagrama de características

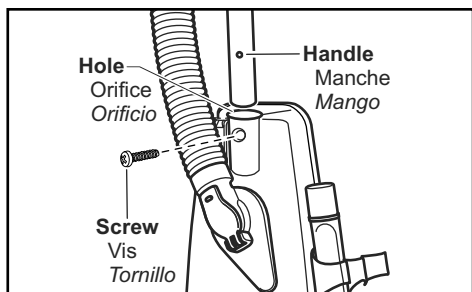
Voltaje	Herramientas incluidas	Adjust de nivel	Extensión de cordón
120V AC (60 Hz)	Si	Automático	10.7 m (35 pi)

ASSEMBLY

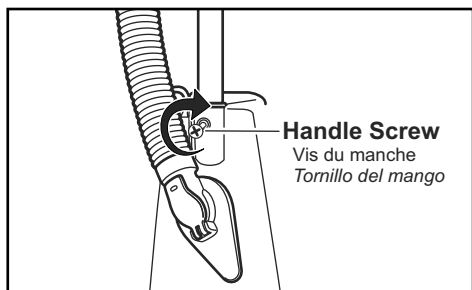
Attaching Handle



- **DO NOT** plug in until assembly is complete.
- **Remove** handle screw.

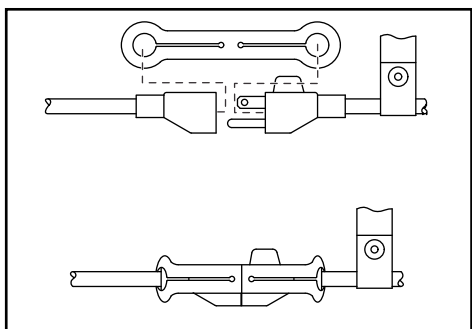


- **Insert** handle with cord hook to the back of the vacuum cleaner.
- **Insert** screw.



- **Tighten** screw.

Power / Extension Cord Retainer



- This vacuum cleaner is equipped with a replaceable extension power cord.
- Use the cord retainer as illustrated to maintain the power cord - extension cord connection.

Assemblage

Montage du manche

- Ne brancher qu'une fois l'assemblage terminé.
- Retirer la vis.
- Insérer le manche avec les crochets du cordon à l'arrière de l'aspirateur.
- Insérer la vis.
- Serrer la vis.

Montaje

Colocación del mango

- *No enchufe hasta que el montaje esté completo.*
- *Quite el tornillo del mango.*
- *Meta el mango con los sujetadores del cordón en la parte posterior de la aspiradora.*
- *Instale el tornillo.*
- *Apriete el tornillo.*

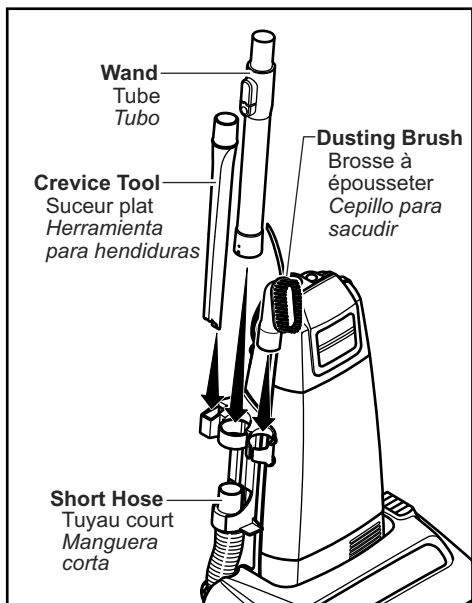
Patte de fixation du cordon d'alimentation/prolongateur

- Cet aspirateur est équipé d'un cordon prolongateur remplaçable.
- Utiliser la patte de fixation du cordon comme le montre l'illustration pour maintenir la connexion du cordon d'alimentation/prolongateur.

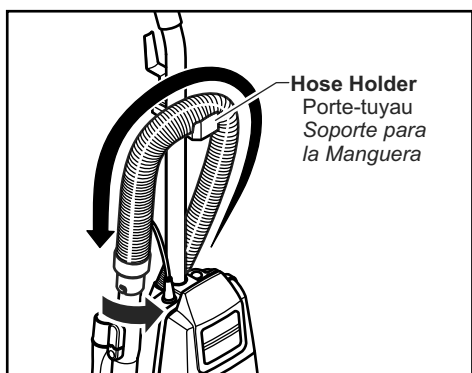
Sujetador del cordón eléctrico / adicional

- *Esta aspiradora esta equipada con un cordón eléctrico adicional reemplazable.*
- *Use el sujetador del cordón como se muestra para mantener la conexión del cordón eléctrico y el cordón eléctrico adicional.*

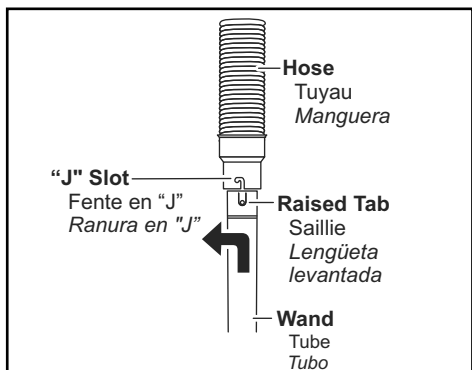
Tool Storage



- Place wand in center slot of tool holder, twisting and pushing down over short hose to assure a good connection.
- Place crevice tool into rectangular rear slot of tool holder.
- Place dusting brush into front slot of tool holder.



- Place hose in front of handle on hose holder.
- Attach wand to hose by aligning the two (2) raised tabs on wand with "J" slots in hose, guide tabs along grooves, twist to lock in place.



Rangement des accessoires

- Ranger le tube dans la fente centrale du porte-accessoires en le tournant et le glissant par-dessus le tuyau court pour un bon raccordement.
- Ranger le suceur plat dans la fente rectangulaire arrière du porte-accessoires.
- Ranger brosse à épousseter dans la fente à l'avant du porte-accessoires.

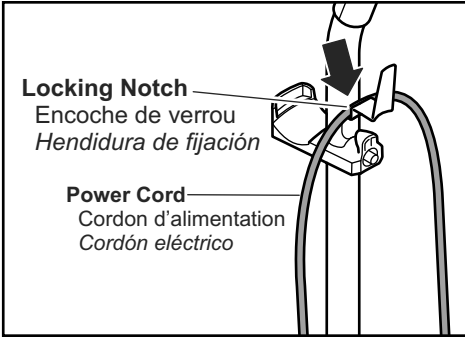
Almacenaje de herramientas

- *Meta el tubo en la ranura central del soporte de herramientas, rodando y empujando hacia abajo a la manguera corta para asegurar una conexión buena.*
- *Coloque la herramienta para tapices en la ranura posterior y rectangular del soporte de herramientas.*
- *Coloque el cepillo para sacudir en la ranura anterior del soporte de herramientas.*

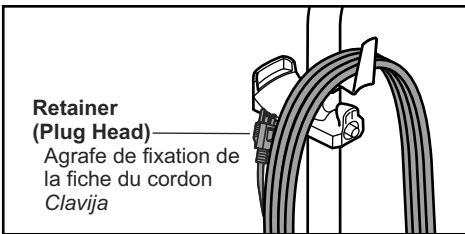
- Placer le tuyau sur le porte-tuyau, devant le manche.
- Fixer le tube au tuyau en alignant les deux (2) saillies du tube avec les fentes en « J » du tuyau, faire glisser les saillies dans les fentes, puis tourner pour verrouiller.

- *Coloque la manguera en la parte enfrente del soporte de manguera.*
- *Para conectar el tubo a la manguera, alinee las dos (2) lengüetas levantadas en el tubo con las ranuras "J" en la manguera. Mueva las lengüetas hacia las ranuras, ruédelas para asegurar.*

Power Cord



- Push power cord into locking notch.



- Wrap power cord around cord hook.
- Secure retainer (plug head) to power cord.

Cordon d'alimentation

- Insérer le cordon d'alimentation à l'intérieur de l'encoche de verrou.

Cordón eléctrico

- *Empuje el cordón eléctrico hacia la hendidura de fijación.*

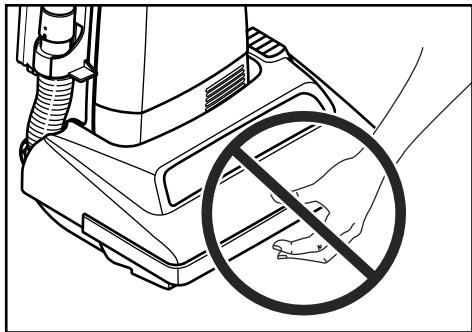
- *Envuelva el cordón eléctrico alrededor del sujetador del cordón.*

- *Asegure la clavija en el cordón eléctrico.*

- Enrouler le cordon autour du crochet de rangement.

- Fixer la fiche au cordon d'alimentation à l'aide de son agrafe.

TO OPERATE VACUUM CLEANER



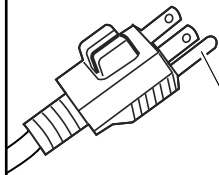
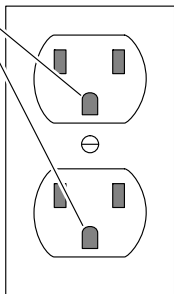
! CAUTION

Moving parts! To reduce the risk of personal injury, **DO NOT** touch the agitator when vacuum cleaner is on. Any contact with the agitator while it is rotating can cut, bruise or cause other injuries. Always turn off and unplug from electrical outlet before servicing.

Use caution when operating near children.

Extension Cord

Grounded Outlet
Prise avec contact
de mise à la terre
Enchufe a tierra



Grounding Pin
Contact de mise
à la terre
Clavija a tierra

! WARNING

Electrical Shock or Personal Injury Hazard

The cord set used with this product must be **GROUND**ED for safe operation. Any extension cord set used with this vacuum cleaner **MUST** be grounded (3-wire with two flat blades and one round ground prong). Only use a UL Listed Cord Set with this product. The Extension Cord Set **MUST** be Type SJT, sized 16 AWG minimum, and rated 120V minimum.

- Make sure the extension cord set is in good condition.
- The extension cord set must be heavy enough to carry the current from the vacuum cleaner.
- An undersized extension cord set will cause a drop in line voltage resulting in a loss of power and overheating of the vacuum cleaner.

Fonctionnement

ATTENTION

Pièces mobiles! Pour réduire le risque de blessures, ne pas toucher la brosse quand l'aspirateur est en marche. Entrer en contact avec la brosse tandis qu'il tourne peut couper, meurtrir ou causer d'autres blessures. Éteindre et débrancher toujours de la fiche d'alimentation avant l'entretien.

Faire attention quand l'appareil est utilisé près des enfants.

Para operar la aspiradora

CUIDADO

¡Partes en movimiento! Para reducir el riesgo de daños corporales, no toque el agitador cuando la aspiradora está encendida. El tocar el agitador mientras que está girando puede cortar, contusionar o causar otras lesiones. Siempre apague y desconecte del tomacorriente antes de dar mantenimiento.

Tenga cuidado al aspirar cerca de niños.

Cordon prolongateur

AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou de blessures corporelles

Le cordon amovible utilisé avec ce produit doit être MIS À LA TERRE pour une utilisation sécuritaire. Tout cordon prolongateur amovible utilisé avec cet aspirateur DOIT être mis à la terre (3 fils avec deux lames et une broche ronde reliée à la terre). N'utiliser qu'un cordon amovible homologué UL avec ce produit. Le cordon prolongateur DOIT être de type SJT, d'un calibre minimal de 16 AWG et d'une tension nominale de 120 V minimum.

- S'assurer que le cordon prolongateur amovible est en bon état.
- Le cordon prolongateur doit être suffisamment dense pour acheminer le courant de l'aspirateur.
- Un cordon prolongateur sous-calibré provoquera une chute de tension secteur ayant pour conséquences une perte de puissance et une surchauffe de l'aspirateur.

Cordón adicional

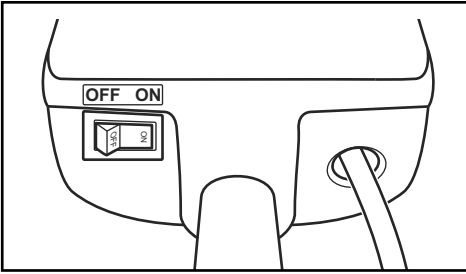
ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico y lesión personal.

El cable de extensión utilizado con este producto debe tener TIERRA para un funcionamiento seguro. Cualquier cable de extensión que sea utilizado con esta aspiradora debe ser fundamentada por (3 cables con dos palas planas y una Tierra redonda). Sólo utilizar un cordón UL Registrado con este producto. El cable de extensión debe ser de tamaño 16 AWG como mínimo y con 120V mínimo.

- *Por favor verifique que el cordón eléctrico se encuentre en buenas condiciones.*
- *El cordón eléctrico tiene que ser lo suficientemente grueso para poder transportar la corriente a la aspiradora.*
- *Un cordón no autorizado podría bajar la corriente de voltaje resultando una pérdida de succión y la aspiradora podría sobre calentarse.*

ON-OFF Switch



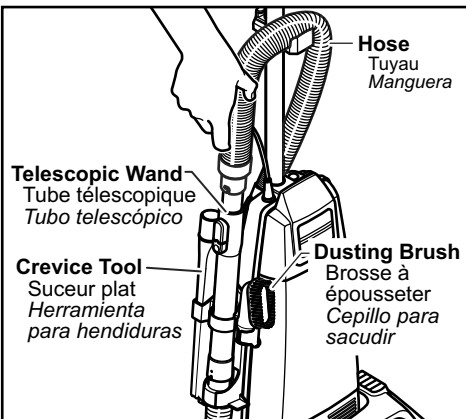
- Ensure ON-OFF switch is OFF.
- Plug the power cord into 120V outlet.
- Turn vacuum cleaner on.
- Always turn off before unplugging.

Body Release



- Your vacuum cleaner is equipped with three (3) position body release:
 - Upright position (locked)
 - Middle position (normal use)
 - Low position (under furniture)
- Release the body by pressing down on the body foot pad with your foot and pulling back and down on the handle with your hand.
- Move the vacuum cleaner to upright position for storage and tool use.

Using Tools



CAUTION

- When using attachments, place one hand on the vacuum cleaner to prevent tipping the vacuum cleaner over.
 - DO NOT overextend your reach with hose as it could tip vacuum cleaner.
- Remove telescopic wand from short hose by twisting and pulling up.

Interrupteur

- S'assurer que l'interrupteur est à la position « OFF ».
- Brancher le cordon d'alimentation dans une prise secteur de 120 V.
- Mettre l'aspirateur en marche.
- Toujours mettre l'appareil hors marche avant de le débrancher.

Réglage de l'inclinaison du boîtier

- Cet aspirateur a trois positions d'inclinaison :
 - Position verticale (verrouillée)
 - Position moyenne (utilisation normale)
 - Position basse (pour utiliser sous les meubles)
- Relâcher le manche en appuyant sur la pédale de réglage de l'inclinaison du boîtier avec votre pied et tirant vers l'arrière et le bas sur le manche avec la main.
- Sélectionner la position verticale lors de l'utilisation des accessoires ou le rangement de l'aspirateur.

Utilisation des accessoires

ATTENTION

- Lors de l'utilisation des accessoires, placer une main sur l'aspirateur afin d'éviter de le faire basculer.
- Ne pas trop étendre le tuyau afin de prévenir que l'aspirateur ne bascule.

- Retirer le tube télescopique du tuyau court en le tournant et le tirant.

Control ON-OFF

- *Asegúrese de que el control esté en la posición "OFF" apagada.*
- *Enchufe el cordón eléctrico en una toma de pared de 120 V.*
- *Prender la aspiradora.*
- *Siempre apagué la aspiradora antes de desconectarla*

Liberacion de boquilla

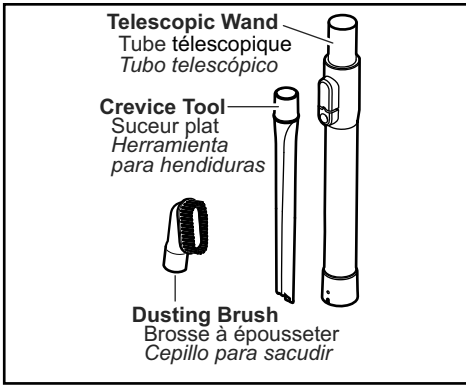
- *Su aspiradora esta equipada con tres (3) posiciones para liberar la boquilla*
 - *Posición Vertical (asegurada)*
 - *Posición Intermedia (uso normal)*
 - *Posición Baja (pasa debajo de muebles)*
- *Desprenda el mango pisando el pedal de liberación y tire del mango hacia abajo con la mano.*
- *Mueva la aspiradora a la posición vertical para el almacenaje y el uso de las herramientas.*

Uso de herramientas

CUIDADO

- *Quando utilce los accesorios, sujete la aspiradora con un mano para evitar que la aspiradora se caiga.*
- *No extienda demasiado la extensión de la manguera porque puede causar que la aspiradora vuelque.*

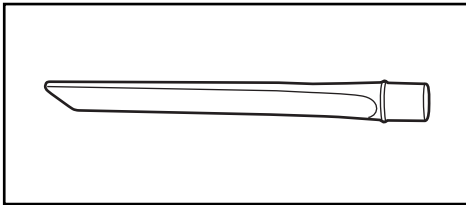
- *Rodando y levantando hacia arriba quite el tubo telescópico de la manguera corta.*



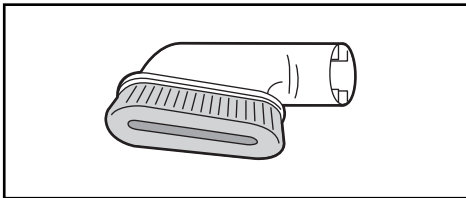
- The crevice tool can be attached to the hose or telescopic wand.
- The dusting brush can be attached to the hose, telescopic wand, or crevice tool.
- Place all tools and hose back in the same manner as shown in **TOOL STORAGE** (page 18).

! CAUTION

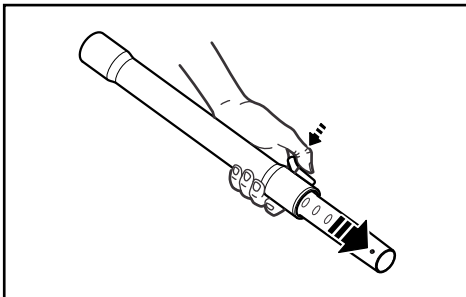
- Agitator rotates when using tools, use care to ensure that nothing comes into contact with agitator.



- The Crevice Tool may be used on the following items:
 - Furniture
 - Cushions
 - Drapes
 - Stairs
 - Walls



- The Dusting Brush may be used on the following items:
 - Furniture
 - Drapes
 - Stairs
 - Walls



- The telescopic wand length is adjustable and requires no assembly. To adjust, simply press the wand button and slide the wand to the desired setting.
- Release button and continue to slide wand until it locks into position.

- Le suceur plat peuvent être fixés au tuyau ou au tube.
- Le brosse à épousseter peuvent être fixés au tuyau, au tube, ou au suceur plat.
- Remettre le tuyau et les accessoires en place comme décrit à la section « Rangement des accessoires » (page 19).
- *Se puede conectar las herramienta para hendiduras con la manguera o el tubo.*
- *Se puede conectar el cepillo para sacudir con la manguera, el tubo o la herramienta de hendiduras.*
- *Coloque otra vez todas las herramientas y la manguera del mismo modo que se ve en "Almacenaje de herramientas" (página 19).*



ATTENTION

- Du fait que l'agitateur continue de fonctionner lors de l'utilisation des accessoires, s'assurer que rien ne rentre en contact avec celui-ci.



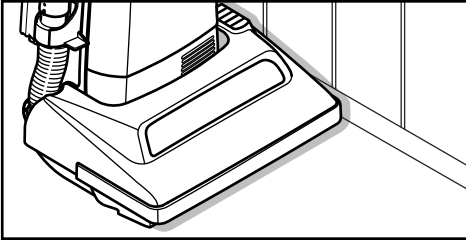
CUIDADO

- *El agitador gira cuando se utilizan las herramientas, tenga cuidado que nada toque el agitador.*

- Le suceur plat peut être utilisé dans les conditions suivantes :
 - Meubles
 - Coussins
 - Rideaux
 - Escaliers
 - Murs
- La brosse à épousseter peut être utilisée dans les conditions suivantes :
 - Meubles
 - Rideaux
 - Escaliers
 - Murs
- La longueur du tube télescopique est réglable et ne requiert aucun assemblage. Pour l'ajuster, appuyez simplement sur le bouton du tube et faites glisser ce dernier jusqu'à le réglage désiré.
- Relâchez le bouton et continuez de faire glisser le tube jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.
- *La herramienta para hendiduras se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Muebles*
 - *Cojines*
 - *Cortinas*
 - *Escaleras*
 - *Paredes*
- *El cepillo para sacudir se puede utilizar en los puntos siguientes:*
 - *Muebles*
 - *Cortinas*
 - *Escaleras*
 - *Paredes*
- *La longitud de tubo telescópico es ajustable y no requiere ningún ensamblado. Para ajustar, simplemente presione el botón y deslice el tubo telescópico al ajuste deseada.*
- *Suelte el botón y continúe deslizando el tubo telescópico hasta que bloquea en su posición.*

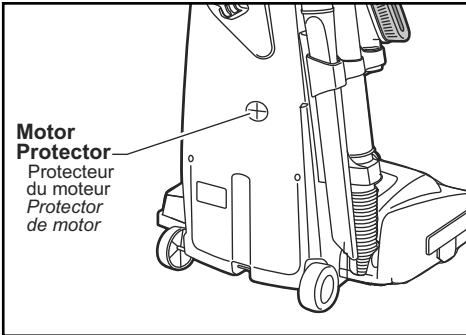
FEATURES

Edge Cleaning



- Edge cleaning feature enables improved cleaning of carpets near walls and furniture.

Motor Protector



- Automatically opens to provide cooling air to the motor when a clog occurs or when dust bag needs changing.
- Motor protector may open when using tools.
- If motor protector opens, the vacuum cleaner will make a slightly different sound.

Note: Do not block motor protector.

Caractéristiques

Nettoyage latéral

- Cette caractéristique facilite le nettoyage de moquettes le long des plinthes ou des meubles.

Características

Limpieza para orillas

- Use la característica de limpieza para orillas para aspirar con facilidad cerca de las paredes y los muebles.

Protecteur du moteur

- La soupape s'ouvre automatiquement pour refroidir le moteur en cas d'obstruction ou lorsque le sac à poussière est plein.
- La soupape peut s'ouvrir aussi lors de l'utilisation des accessoires.
- Si la soupape devait s'ouvrir, le bruit normalement émis par l'aspirateur sera quelque peu différent.

Remarque: Ne pas bloquer le protecteur du moteur.

Protector de motor

- Se abre automáticamente para proveer el aire fresco al motor cuando hay unos residuos o cuando es necesario cambiar la bolsa de polvo.
- Es posible que el protector del motor se abra cuando se usan las herramientas
- Si se abre el protector del motor, la aspiradora hará un sonido poquito diferente.

Nota: No obstruye el protector de motor.

Thermal Protector

- If a clog prevents the normal flow of air to the motor, the thermal protector turns the motor off automatically to allow the motor to cool in order to prevent possible damage to the vacuum cleaner.
- To correct problem, turn off and unplug vacuum cleaner, remove clogs, and/or clean/replace filters.
- Replace full bag if necessary.
- Wait approximately fifty (50) minutes, plug vacuum cleaner in, and turn on to see if thermal protector has reset. Thermal protector will not reset if vacuum cleaner is not turned off even if vacuum cleaner cools down.

ROUTINE CARE OF VACUUM CLEANER

Performing the following tasks will keep your new vacuum cleaner operating at peak performance levels and will ensure these high levels for years to come. Check the **BEFORE REQUESTING SERVICE** section in this manual for recommendations on performing some of these tasks to help solve various problems that may occur.



WARNING Electrical Shock or Personal Injury Hazard

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the vacuum cleaner. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from vacuum cleaner suddenly starting.

Protecteur thermique

- Si une obstruction empêche l'écoulement normal de l'air au moteur, le protecteur thermique coupe automatiquement le moteur afin de lui permettre de se refroidir ainsi évitant des dommages potentiels à l'aspirateur.
- Pour corriger ce problème, arrêter l'aspirateur et le débrancher, enlever les obstructions, et nettoyer/remplacer les filtres.
- Si nécessaire, remplacer le sac à poussière.
- Après un délai d'environ 50 minutes, rebrancher l'aspirateur et le mettre en marche pour vérifier si le protecteur thermique s'est réarmé. Ce protecteur thermique ne peut se réarmer si l'aspirateur n'a pas été mis à l'arrêt, et ce, même s'il s'est refroidi.

Protector termal

- *Si una obstrucción impide el flujo normal de aire al motor, el protector termal apaga el motor automáticamente para permitir que el motor se enfríe a fin de evitar posibles daños a la aspiradora.*
- *Para corregir, apague y desenchufe la aspiradora, saque las obstrucciones, y/o limpie/cambie los filtros.*
- *Reemplace la bolsa si es necesario.*
- *Espere unos cincuenta (50) minutos, enchufe la aspiradora, encienda para ver si el protector termal se ha activado. El protector termal no se activa si la aspiradora no está apagada aunque la aspiradora se enfríe.*

Entretien de l'aspirateur

Les tâches décrites ci-dessous vous permettront de tirer un rendement optimal de votre aspirateur de longues années durant. Se reporter au « Guide de dépannage » pour les mesures à prendre en cas de problèmes.

Cuidado de rutina de la aspiradora

Siguiendo las instrucciones dadas, se nueva aspiradora funcionará al nivel máximo y continuará funcionando por mucho años en el futuro. Lea la sección "Antes de pedir servicio" en este manual para las recomendaciones para arreglar unos problemas que puedan ocurrir.

AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou de lésions corporelles.

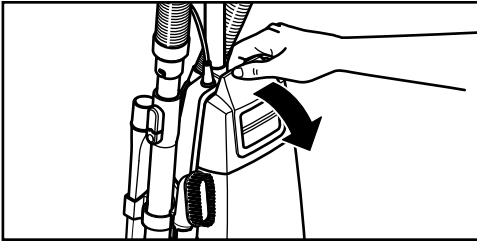
Débrancher avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.

ADVERTENCIA

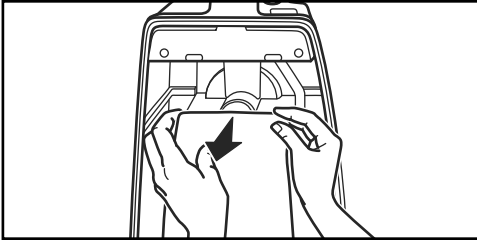
Peligro de choque eléctrico y lesión personal.

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca de repente.

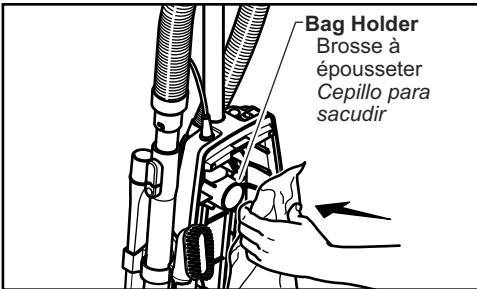
Changing Dust Bag



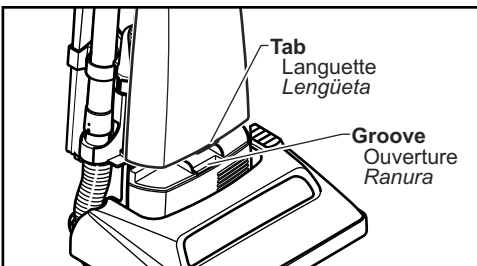
- Pull outward on dust cover grip to remove the dust cover.



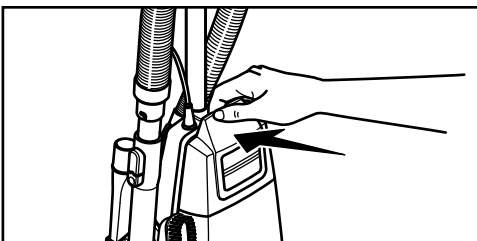
- Remove dust bag by grasping cardboard portion and pulling out.
- Spread out new dust bag, taking care not to tear bag.



- Attach new dust bag onto bag holder by holding cardboard portion and pushing back.



- Reinsert tab on end of dust cover into groove on dust compartment.



- Press dust cover into place without pinching dust bag.

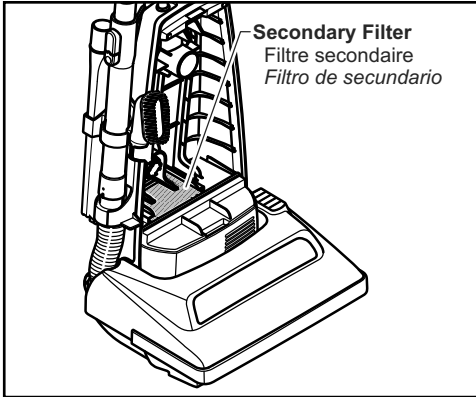
Remplacement du sac à poussière

- Tirer sur la poignée du couvercle du sac à poussière.
- Retirer le sac à poussière en le tenant par sa partie cartonnée et en le tirant vers soi.
- Déplier le nouveau sac à poussière en prenant soin de ne pas le déchirer.
- Fixer le nouveau sac au support en le tenant par sa partie cartonnée et en le poussant au fond.
- Insérer la languette au bas du couvercle dans l'ouverture du boîtier.
- Ramener le couvercle vers le boîtier et appuyer pour le fermer, sans coincer le sac à poussière.

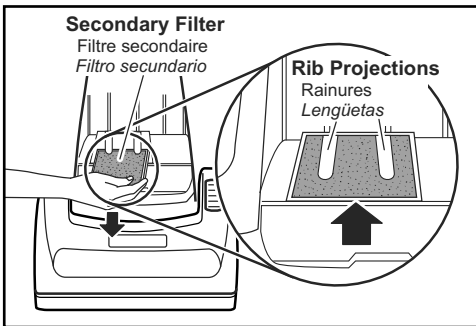
Cambio de la bolsa para polvo

- *Empuje hacia afuera en la cubierta de polvo para quitarla.*
- *Agarre la parte de cartón de la bolsa y empuje hacia afuera para quitar la bolsa de polvo.*
- *Extienda la nueva bolsa de polvo teniendo cuidado de no romper la bolsa.*
- *Teniendo la parte de cartón y empujando hacia atrás instale la nueva bolsa de polvo en el soporte para la bolsa.*
- *Reinstale la lengüeta en el extremo de la cubierta de polvo en la ranura en el compartimento de polvo para que la cubierta ruede hasta la posición cerrada.*
- *Ruede la cubierta de polvo hasta la posición cerrada y apriétela en su lugar sin apretar la bolsa de polvo.*

Replacing Secondary HEPA Filter



- Secondary HEPA filter protects the motor.
- Check filter when installing a new dust bag.
- If dirty, pull filter from bottom of dust compartment and replace.
- Place new filter, white side up, in dust compartment, **DO NOT CLEAN WITH WATER***.
- Ensure filter is fully inserted under plastic ribs.



***Filter cannot be cleaned and should be replaced at least once each year.**

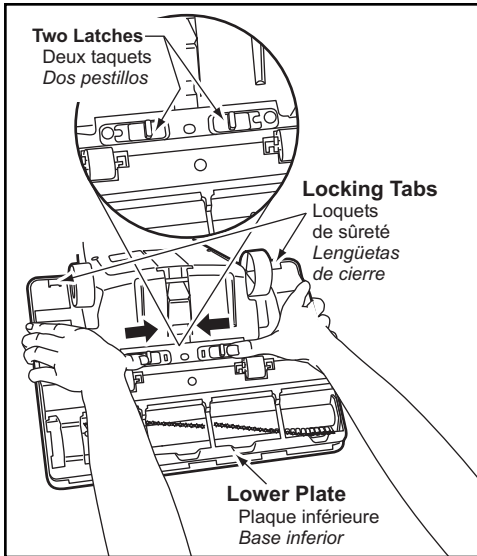
Remplacement du filtre secondaire de type HEPA

- Le filtre secondaire de type HEPA protège le moteur.
- Vérifier le filtre lors du remplacement du sac à poussière.
- Si le filtre est sale, le retirer du fond du logement du sac à poussière et le remplacer.
- Installer le nouveau filtre, côté blanc sur le dessus, dans le logement du sac à poussière. **NE PAS NETTOYER AVEC DE L'EAU.***
- S'assurer que le filtre est bien inséré sous les rainures en plastique.
- * Ce filtre ne peut être nettoyé et doit être remplacé au moins une fois par an.

Cambiar el filtro de HEPA secundario

- *El segundo filtro de HEPA protege el motor.*
- *Al instalar una nueva bolsa de polvo revise el filtro.*
- *Si esté sucio, tire del filtro del fondo del compartimento de polvo y cambiar.*
- *Meta el nuevo filtro, el lado blanca hacia arriba, en el compartamiento, NO LIMPIE CON AGUA*.*
- *Asegúrese de que el filtro está instalado debajo de las lengüetas plásticas.*
- * *No se puede limpiar el filtro y se debe cambiarlo a lo menos una vez cada año.*

Removing and Installing Lower Plate



- Always place paper under nozzle whenever lower plate is removed to protect floor.
- Turn off and unplug the vacuum cleaner.
- Place handle in upright position and turn vacuum cleaner over to expose lower plate.
- Release lower plate by pressing two (2) latches and two (2) locking tabs inward.
- Remove lower plate and remove any residue that may exist in belt area.
- Reinstall lower plate by hooking front end of lower plate into slots on front of nozzle housing.
- Press lower plate into place then push two (2) latches outward.

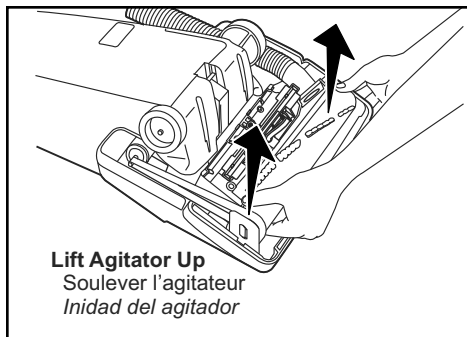
Enlèvement et installation de la plaque inférieure

- Lors de l'enlèvement de la plaque, protéger le plancher en plaçant du papier sous la tête d'aspiration.
- Mettre l'aspirateur hors marche et le débrancher.
- Mettre le manche à sa position verticale et retourner l'aspirateur afin d'exposer son dessous.
- Libérer la plaque inférieure en appuyant sur les deux (2) taquets et les deux (2) loquets comme le montre l'illustration.
- Retirer la plaque inférieure et tout résidu se trouvant autour de la courroie.
- Remettre la plaque inférieure en accrochant son devant dans les fentes avant de la tête d'aspiration.
- Appuyer sur la plaque inférieure puis pousser les deux (2) taquets vers l'extérieur.

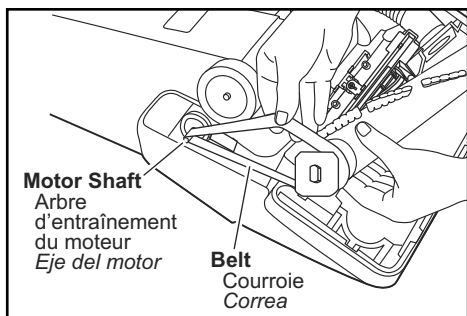
Cambair y insertar de la base inferior

- *Siempre coloque un papel debajo de la boquilla para proteger el suelo cada vez se quita la base inferior.*
- *Apague y desconecte la aspiradora.*
- *Coloque el mango en la posición vertical y vuelque la aspiradora para exponer la base inferior.*
- *Para liberar la base inferior, apriete hacia adentro los dos (2) pestillos y las dos (2) lengüetas de cierre.*
- *Quite la base inferior y quite los residuos que exista en el área de la correa.*
- *Para reinstalar la base inferior, enganche el extremo delantero de la base inferior en las ranuras en el montaje delantero de la boquilla.*
- *Apriete la placa inferior hasta que luego empuje hacia afuera los dos (2) pestillos.*

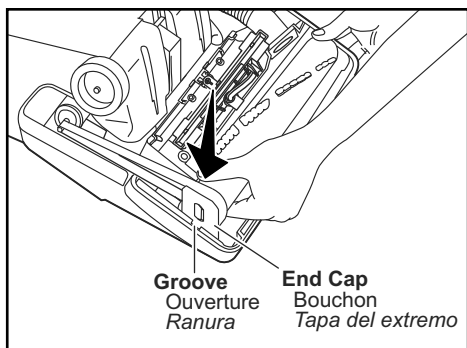
Replacing Belt



- Turn off and unplug the vacuum cleaner.
- Remove lower plate.
- Remove agitator by carefully lifting out.
- Remove worn or broken belt.
- Clean agitator.



- Loop new belt (Type UB8 only) around motor shaft and agitator pulley; see illustration for correct belt routing.



- Reinstall agitator back into nozzle housing grooves.
- After reinstalling the agitator, turn it by hand to make sure that belt is not twisted or pinched and that all rotating parts turn freely.
- Reinstall lower plate.

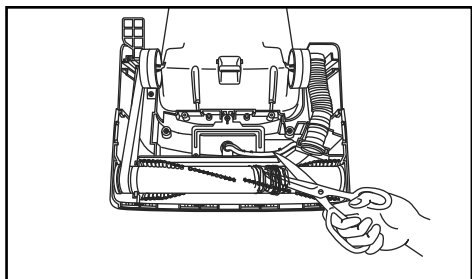
Remplacement de la courroie

- Mettre l'aspirateur hors marche et le débrancher.
- Retirer la plaque inférieure.
- Retirer l'agitateur en le soulevant avec précaution.
- Retirer la courroie brisée ou usée.
- Nettoyer l'agitateur.
- Enrouler la nouvelle courroie (de type UB8) autour de l'arbre du moteur et de la poulie de l'agitateur, comme le montre l'illustration.
- Remettre l'agitateur en place.
- Une fois l'agitateur en place, le faire tourner avec la main pour s'assurer que la courroie n'est pas tordue et que toutes les pièces mobiles tournent librement.
- Remettre la plaque inférieure en place.

Cambio de la correa

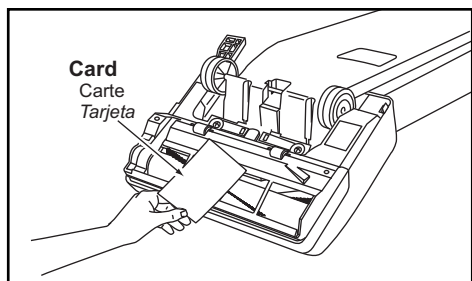
- *Apague y desconecte la aspiradora.*
- *Quite la base inferior.*
- *Quite la correa gastada o rota.*
- *Quite la correa gastada o quebrada.*
- *Limpieza del agitador .*
- *Envuelva la correa nueva (Type UB8 solamente) en el eje del motor y la polea de cepillo, véase el diagrama para envolver la correa.*
- *Reinstale el agitador en las ranuras del compartimento de la boquilla.*
- *Después de instalar el agitador, ruede a mano para que asegure que la correa no esté torcida ni apretada y que rueden libremente todas las piezas rodantes.*
- *Reinstale la base inferior.*

Cleaning Agitator



- Clean agitator after every five uses and every time the belt is replaced.
- Turn off and unplug the vacuum cleaner.
- Remove lower plate.
- Cut off any carpet pile and lint entangled around agitator with a pair of scissors.
- Remove agitator.
- Remove any string or debris located on the end caps, washers or agitator shaft.
- Reinstall agitator and lower plate.

Replacing Agitator



- When the bristles on the agitator are worn so that they do not touch a card held across the lower plate, the agitator should be replaced.
- Turn off and unplug the vacuum cleaner.
- Remove lower plate and agitator.
- Position belt over belt pulley on the new brush unit.
- Reinstall agitator and lower plate.

Nettoyage de l'agitateur

- Nettoyer l'agitateur après cinq usages et après chaque changement de la courroie.
- Mettre l'aspirateur hors marche et le débrancher.
- Retirer la plaque inférieure.
- Couper toute fibre ou peluche enroulée autour de l'agitateur avec une paire de ciseaux.
- Retirer l'agitateur.
- Dégager toute ficelle, corde ou débris pouvant se trouver sur les bouchons, les rondelles ou l'arbre de l'agitateur.
- Remettre l'agitateur et la plaque inférieure en place.

Limpieza del agitador

- *Limpie el agitador después de cada cinco utilizaciones y cada vez que se cambia la correa.*
- *Apague y desconecte la aspiradora.*
- *Quite la base inferior.*
- *Corte con unas tijeras el pelo de alfombra y la pelusa envueltos en el agitador.*
- *Quite el agitador.*
- *Quite los hilos o los residuos ubicados en los tapas del extremo, en las arandelas o en el eje del agitador.*
- *Reemplace el agitador y la base inferior.*

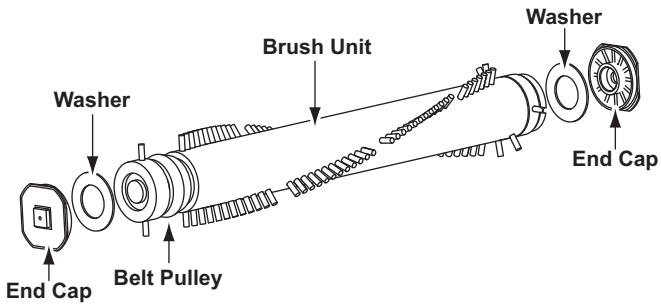
Remplacement de l'agitateur

- Remplacer l'agitateur lorsque les poils de la brosse ne touchent pas la surface d'une carte tenue contre la plaque inférieure.
- Mettre l'aspirateur hors marche et le débrancher.
- Retirer la plaque inférieure et l'agitateur.
- Enrouler la courroie autour de la courroie de l'agitateur.
- Remettre l'agitateur et la plaque inférieure en place.

Cambio del agitador

- *Cuando las cerdas del cepillo del agitador estén gastadas y no toquen una tarjeta puesta por la base inferior, se debe cambiar el agitador.*
- *Apague y desconecte la aspiradora.*
- *Quite la base inferior y el agitador.*
- *Coloque la correa sobre la polea de correa en la nueva unidad de cepillo.*
- *Reemplace el agitador y la base inferior.*

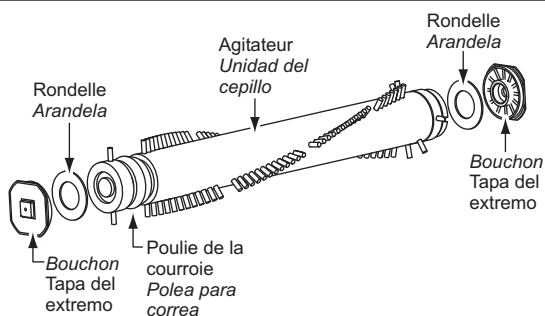
Agitator Assembly



Cleaning Exterior and Tools

- Turn off and unplug cord from wall outlet.
- Clean exterior using a clean, soft cloth that has been dipped in a solution of mild liquid detergent and water and wrung dry.
- DO NOT drip water on vacuum cleaner and wipe dry after cleaning.
- DO NOT clean tools in dishwasher or clothes washer.
- Wash tools in warm soapy water, rinse and air dry.
- DO NOT use tools if they are wet.

Assemblage de l'agitateur / Montaje de agitador



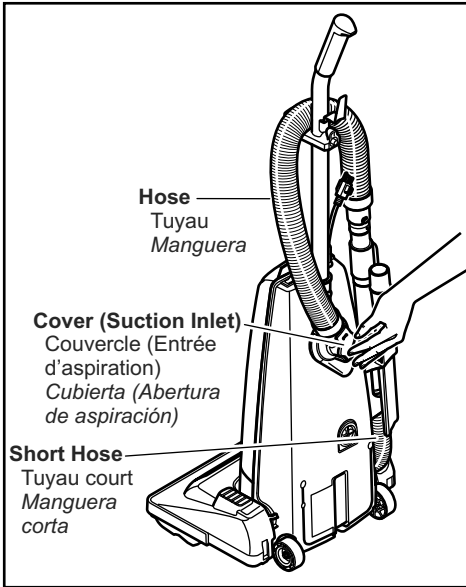
Nettoyage du boîtier et des accessoires

- Éteindre et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Nettoyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre et doux qui a été trempé dans une solution de détergent doux et d'eau puis essoré.
- Ne pas laisser couler d'eau sur l'aspirateur. Bien essuyer après le nettoyage.
- Ne pas mettre les accessoires au lave-vaisselle ou dans une lessiveuse.
- Les laver à l'eau tiède savonneuse puis rincer et sécher à l'air.
- Ne pas utiliser les accessoires s'ils sont mouillés.

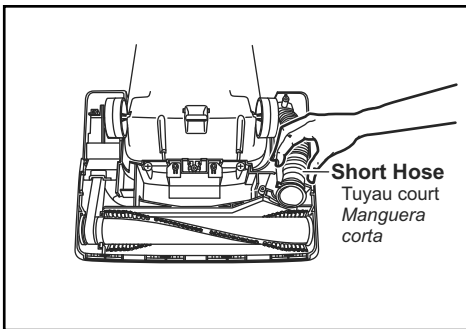
Limpeza del exterior y de las herramientas

- Apague y desenchufe de la toma en la pared.
- Limpie la parte exterior con un trapo suave y limpio que se ha metido en una solución de detergente líquido y agua y se ha escurrido hasta que esté seco.
- No deje caer el agua en la aspiradora, seque con un trapo después de limpiarla.
- No limpie las herramientas en el lavaplatos ni en la lavadora de ropa.
- Lave las herramientas en la tibia agua con jabón, enjuague y seque al aire.
- No use las herramientas si están mojados.

Removing Clogs



- The hose located on the back of the vacuum cleaner carries the dirt from the nozzle up to the dust bag. If the hose should become clogged:
- Turn off and unplug vacuum cleaner.
- Pull open suction inlet cover and check for clogging.
- Disconnect wand from short hose and check wand and hose.
- Plug in vacuum cleaner and turn on.
- Disconnect wand and stretch hose in and out to remove clog.



- If clog still exists, turn vacuum cleaner OFF and UNPLUG POWER CORD.
- Remove lower plate.
- Remove short hose from nozzle by lifting straight up.
- Inspect hose end and clear any obstructions.
- Reinstall short hose and lower plate.

Dégagement des obstructions

Le tuyau situé à l'arrière de l'aspirateur transporte la poussière. En cas d'obstruction:

- Débrancher l'aspirateur.
- Ouvrir, en tirant, le couvercle d'entrée d'aspiration et vérifier qu'il n'y a pas d'obstruction.
- Séparer le tube du tuyau court et vérifier s'il y a obstruction dans l'un ou l'autre.
- Brancher l'aspirateur et le mettre en marche.
- Retirer le tube et étirer le tuyau dans un mouvement d'accordéon pour dégager toute obstruction.
- S'il y a toujours obstruction, arrêter l'aspirateur et le débrancher.
- Retirer la plaque inférieure.
- Retirer le tuyau court en le soulevant à la verticale.
- Vérifier le tuyau et éliminer toute obstruction.
- Remettre le tuyau court et plaque inférieure en place.

Quitando los residuos de basura en los conductos

La manguera situada en la parte posterior de la aspiradora lleva el polvo de la boquilla hasta la bolsa de polvo. Si hay residuos en la manguera:

- *Desenchufe la aspiradora.*
- *Tire de la cubierta de aspiración y revise por los residuos.*
- *Desconecte el tubo de la manguera corta y revise por residuos en el tubo y en la manguera.*
- *Enchufe la aspiradora y enciéndala.*
- *Desconecte el tubo y estire la manguera hasta la extensión máxima y ínima para quitar los residuos.*
- *Si ya hay los residuos, apague la aspiradora y desenchufe el cordón eléctrico.*
- *Quite la base inferior.*
- *Levante hacia arriba para quitar la manguera corta de la boquilla.*
- *Revise el extremo de la manguera y quite los obstáculos.*
- *Reemplace la manguera corta y la base inferior.*

BEFORE REQUESTING SERVICE



WARNING

Electrical Shock or Personal Injury Hazard

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the vacuum cleaner. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from vacuum cleaner suddenly starting.

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems. Any service needed, other than those described in these Operating Instructions, should be performed by an authorized service representative.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Vacuum cleaner will not run.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplugged at wall outlet. 2. ON-OFF switch not turned on. 3. Tripped circuit breaker/blown fuse at household service panel. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug in firmly. Push ON-OFF switch to ON. 2. Push ON-OFF switch to ON. 3. Reset circuit breaker or replace fuse.
Poor job of dirt pickup.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Full or clogged dust bag. 2. Broken belt. 3. Clogged hose or nozzle. 4. Hose not inserted fully. 5. Worn agitator. 6. Hole in hose. 7. Dust cover improperly installed. 8. Belt not installed on motor shaft. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Change bag. 2. Replace belt. 3. Clean hose or nozzle area. 4. Insert hose. 5. Replace agitator. 6. Replace hose. 7. Properly install dust cover. 8. Install belt on motor shaft.
Dust escapes the paper bag.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bag improperly installed. 2. Bag torn. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Properly install bag. 2. Replace bag.

Guide de dépannage

AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou lésions corporelles.

Débrancher avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.

Se reporter au tableau ci-dessous pour résoudre tout problème mineur éventuel. Confier toute réparation à un technicien qualifié.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'aspirateur ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none">1. Le cordon d'alimentation est débranché.2. L'interrupteur est à la position OFF.3. Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a sauté.	<ol style="list-style-type: none">1. Brancher le cordon d'alimentation. Mettre l'interrupteur à la position ON.2. Mettre l'interrupteur à la position ON.3. Réenclencher le disjoncteur ou remplacer le fusible.
L'aspirateur offre un piètre rendement.	<ol style="list-style-type: none">1. Le sac à poussière est plein ou obstrué.2. La courroie est brisée.3. Le tuyau ou la tête d'aspiration est obstrué.4. Le tuyau n'est pas inséré à fond.5. Les brosses sont usées.6. Le tuyau est troué.7. Le couvercle du logement du sac à poussière n'est pas bien fermé.8. La courroie est mal installée sur l'arbre du moteur.	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacer le sac.2. Remplacer la courroie.3. Dégager l'obstruction.4. Insérer le tuyau correctement.5. Remplacer l'agitateur.6. Remplacer le tuyau.7. Remettre le couvercle correctement en place.8. Installer la courroie correctement.
De la poussière s'échappe du sac.	<ol style="list-style-type: none">1. Le sac n'est pas installé correctement.2. Le sac est déchiré.	<ol style="list-style-type: none">1. Remettre le sac en place.2. Remplacer le sac.

Antes de pedir servicio



ADVERTENCIA Peligro de choque eléctrico y lesión personal.

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca de repente.

Consulte este cuadro para encontrar soluciones que usted mismo puede realizar cuando tenga problemas menores de rendimiento. Cualquier servicio que necesita aparte de otros descritos en este manual tiene que ser hecho por un representante de servicio autorizado.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
La aspiradora no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Está desconectada del enchufe. 2. El control ON-OFF no está en la posición "ON". 3. Cortacircuitos botado o fusible quemado en el tablero de servicio de la residencia. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conecte bien. Prete el control ON-OFF a la posición "ON". 2. Prete el control ON-OFF a la posición "ON". 3. Reestablezca el cortacircuitos o cambie el fusible.
No aspira satisfactoriamente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bolsa para polvo llena. 2. Correa rota. 3. Manguera o boquilla atascada. 4. Manguera no está bien insertada. 5. Agitador desgastado. 6. Manguera rota. 7. La cubierta de polvo no está bien cerrada. 8. Correa no está instalada en el eje del motor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambie la bolsa de polvo. 2. Cambie la correa. 3. Revise la manguera o la boquilla. 4. Inserte bien la manguera. 5. Cambie el agitador. 6. Cambie la manguera. 7. Cierre bien la cubierta de polvo. 8. Instale la correa en el eje del motor.
La basura de sale de la bolsa para polvo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bolsa no está bien cerrada. 2. Bolsa rota. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cierre bien la bolsa. 2. Cambie la bolsa.



Dustbane Warranty

10 TEN YEARS UNCONDITIONAL WARRANTY ON ALL POLYETHYLENE ROTATIONAL MOLDED RESERVOIRS TO BE FREE FROM ALL CRACKS AND/OR CORROSION.

3 THREE YEARS WARRANTY ON ALL EQUIPMENT PARTS AGAINST DEFECTS IN MATERIAL AND WORKMANSHIP UNDER NORMAL USE AND CARE WITH THE EXCEPTION OF ANY RUBBER COMPONENTS AND SPRINGS.

1 ONE YEAR UNCONDITIONAL WARRANTY ON LABOUR AND EQUIPMENT PARTS UNDER NORMAL USE AND CARE WITH THE EXCEPTION OF ANY RUBBER COMPONENTS AND SPRINGS.

DUSTBANE PRODUCTS LIMITED warrants each new unit of Dustbane Equipment accompanied by this Warranty, including accessories thereto (but except any rubber parts and springs) manufactured or supplied by Dustbane Products Limited and delivered to the original retail purchaser by an authorised Dustbane distributor, to be free from defects in material and workmanship under normal use and care. The obligation of Dustbane Products Limited under this Warranty shall be limited to repairing or replacing, at its option, any part or parts of Dustbane Equipment which shall have been returned to a Dustbane authorised repair depot, and which, upon examination, shall disclose to the satisfaction of Dustbane Products Limited to have been defective, whereupon any required repair or replacement shall be made by such Dustbane authorised repair depot.

THE obligation of Dustbane Products Limited to the repair or replacement of defective parts is further limited to :

- to the cost of parts and labour for returns of polyethylene rotational moulded reservoirs made within ten (10) years
- to the cost of parts only for returns made within three (3) years
- the cost of parts and labour for returns made within twelve (12) months based on Dustbane's Labour Rates

all as calculated from the delivery date of such unit of Dustbane Equipment to the original retail purchaser.

THE provisions of this Warranty shall not apply to:

any unit of Dustbane Equipment which has been subject to misuse, negligence or accident, or which shall have been repaired or altered by a person or persons outside a Dustbane authorised repair depot, in any way so as, in the judgement of Dustbane Products Limited, to affect adversely its performance and reliability normal maintenance services and the replacement of service items (including but not limited to electric cord, painted parts, any rubber parts and springs, switch and bearings) made in connection with such services as required in the Dustbane Recommended Maintenance Schedule

NEITHER Dustbane Products Limited nor any authorised Dustbane distributor shall be liable for any claims or damage (including but not limited to consequential damage and loss of income) resulting from any failure of Dustbane Equipment, whether caused by negligence or otherwise; Nor for claims or damages resulting from service delays while in performance of the obligations under this Warranty which are beyond the reasonable control of Dustbane Products Limited or any authorised Dustbane Distributor.

THIS Warranty is expressly in lieu of all other warranties expressed or implied, (including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose), and there are no conditions, warranties or representations, whether oral or written except as expressly stated herein. Neither Dustbane Products Limited, any authorised Dustbane Distributor, any salesman or employees thereof, nor any other person or individual is authorised to make any statement or representation concerning the obligations of Dustbane as to the new Equipment unit purchased, nor will Dustbane assume any obligation or liability pursuant to any such statement or representation except pursuant to this Warranty.

The purchaser upon purchasing any unit of Dustbane Equipment accompanied by this warranty agrees to accept the protection provided herein and the limitations thereto as being both sufficient and commercially reasonable.



- 10** GARANTIE INCONDITIONNELLE DE DIX ANS SUR TOUS LES RÉSERVOIRS ROTATIONNELLEMENT MOULÉS EN POLYÉTHYLENE CONTRE TOUTES FISSURES ET/OU CORROSION.
- 3** GARANTIE DE TROIS ANS SUR TOUTES LES PIÈCES D'ÉQUIPEMENTS CONTRE LES DÉFAUTS DES MATÉRIEAUX ET FABRICATION SOUS CONDITION NORMALE D'USAGE ET D'ENTRETIEN SAUF SUR TOUTES PIÈCES EN CAOUTCHOUC AINSI QUE LES RESSORTS.
- 1** GARANTIE INCONDITIONNELLE D'UN AN SUR LA MAIN D'OEUVRE ET LE PIÈCES D'ÉQUIPEMENTS SOUS CONDITION NORMALE D'USAGE ET DE SOIN SAUF SUR TOUTES PIÈCES EN CAOUTCHOUC AINSI QUE LES RESSORTS.

LES PRODUITS DUSTBANE LIMITÉE garantit chaque unité neuve des équipements Dustbane accompagnée de la présente garantie, y compris leurs accessoires (sauf toutes pièces en caoutchouc et les ressorts) fabriqués ou fournis par "Les Produits Dustbane Limitée" et livrés à l'acheteur original au détail par un distributeur Dustbane autorisé, comme étant exempts de tous défauts dans les matériaux et la fabrication, moyennant des conditions normales d'usage et d'entretien. L'obligation de "Les Produits Dustbane Limitée" en vertu de la présente garantie se limite à la réparation ou au remplacement, à sa discrétion, de toute pièce ou pièces d'équipements Dustbane qui seront retournées à un centre de service de réparation autorisé par Dustbane et qui, lors d'un examen, "Les Produits Dustbane Limitée" pourra constater, à sa satisfaction, qu'elles sont effectivement défectueuses. La réparation ou le remplacement requis des pièces défectueuses, en vertu de la présente garantie, sera exécuté par un centre de service de réparation Dustbane.

L'obligation de "Les Produits Dustbane Limitée" de réparer ou remplacer les pièces défectueuses est de plus limitée au :

- coût des pièces et de la main d'oeuvre pour les retours des réservoirs rotationnellement moulés en polyéthylène qui sont faits dans un délai de dix (10) ans;
- coût des pièces seulement pour les retours qui sont faits dans un délai de trois (3) ans;
- au coût des pièces et de la main d'oeuvre pour les retours qui sont faits dans un délai de douze (12) mois (le taux de la main d'oeuvre est calculé à partir du taux du salaire de base déjà établie par Les Produits Dustbane Limitée);

tous calculés de la date de livraison d'une telle unité d'équipements Dustbane à l'acheteur original au détail.

Les dispositions de cette garantie seront inopérantes quant aux:

équipements Dustbane qui auront été sujets d'un mauvais usage et/ou abus, de négligence ou d'accident ou qui auront été réparés ou modifiés par toute personne ou personnes ailleurs qu'à un centre de service de réparation autorisé Dustbane de telle façon à ce que, dans l'avis de "Les Produits Dustbane Limitée", son rendement et sa fiabilité en soient défavorablement altérés;

services d'entretien normaux et au remplacement des pièces de service (y compris mais non limité à la corde électrique, les pièces peintes, toutes pièces en caoutchouc et les ressorts, l'interrupteur et les roulements à billes) qui auront été exécutés en rapport avec de tels services.

Ni "Les Produits Dustbane Limitée" ni tout distributeur Dustbane autorisé ne sera responsable pour toutes demandes ou dommages (y compris mais non limité aux dommages consécutifs ou à la perte de revenus) provenant de toute défaillance d'équipements Dustbane, causée soit par négligence ou autrement; Ni pour les demandes ou dommages provenant des délais de service lors de l'exécution des obligations sous cette garantie qui sont au-delà du contrôle raisonnable de "Les Produits Dustbane Limitée" ou tout distributeur Dustbane autorisé.

La présente garantie tient expressément lieu de toute autre garantie, expresse ou implicite y compris toute garantie de commercialité ou de convenance à des fins particulières et il n'y a aucune condition, garantie ou représentation et/ou interprétation soit orale ou écrite sauf telle qu'expressément spécifiée par la présente garantie. Ni "Les Produits Dustbane Limitée", tout distributeur Dustbane autorisé, et tout vendeur ou employé de ceux-ci, ni tout autre personne ou individu est autorisé de faire toute déclaration ou représentation et/ou interprétation concernant les obligations de "Les Produits Dustbane Limitée" en ce qui a lieu à l'achat d'une nouvelle unité d'équipements Dustbane, de plus que Dustbane n'assumera aucun engagement ou responsabilité conformément à tout genre de déclaration ou représentation et/ou interprétation sauf conformément à cette garantie.

L'acheteur, lors de l'achat de toute unité d'équipements Dustbane accompagnée de la présente garantie, consent à accepter la protection ci-fournie ainsi que les restrictions comme étant non seulement suffisantes mais raisonnables commercialement.

2010 Dustbane Products Limited

1



- 10** DIEZ AÑOS DE GARANTÍA INCONDICIONAL EN TODO EMBASES GIRATORIOS DE POLIETILENO MOLDEADO DE ESTAR LIBRE DE CUARTEADURAS O CORROSIÓN.
- 3** TRES AÑOS DE GARANTÍA EN TODAS LAS PARTES CONTRA DEFECTOS EN MATERIALES Y MANO DE OBRA BAJO CONDICIONES DE USO NORMAL Y CUIDADO, CON EXCEPCIÓN DE CUALQUIER COMPONENTES DE CAUCHO Y MUELLES.
- 1** UN AÑO DE GARANTÍA INCONDICIONAL EN MANO DE OBRA Y PARTES DE EQUIPOS UTILIZADO Y CUIDADO BAJO CONDICIONES NORMALES CON LA EXCEPCIÓN DE LOS COMPONENTES DE CAUCHO Y MUELLES.

DUSTBANE PRODUCTS LIMITED garantiza cada nueva unidad de equipo Dustbane acompañado por esta garantía, incluyendo los accesorios correspondientes (con excepción de partes de caucho y muelles) fabricados o suministrados por Dustbane Products Limited y entregado al comprador original por un distribuidor autorizado de Dustbane, a estar libre de defectos en material y mano de obra cuando fue expuesto a condiciones normales de utilización y cuidado. La obligación de Dustbane Products Limited bajo esta garantía es limitada a reparar o sustituir, a su discreción, cualquier parte o partes del equipo Dustbane que se han regresado a un centro autorizado Dustbane para su reparación y que, después de un examen, deberá revelar a satisfacción de Dustbane Products Limited que esta defectuosa, y cualquier reparación necesaria o sustitución se efectuará por tal centro de reparación autorizado de Dustbane.

LA obligación de Dustbane Products Limited a la reparación o sustitución de piezas defectuosas se limita a:

- el costo de partes y trabajo de envases moldeado en rotacional polietileno por diez 10 años
- el costo sólo de partes en devoluciones realizadas antes de tres 3 años
- el costo de partes y trabajo en devoluciones realizadas dentro de los doce 12 meses basados en las tasas de trabajo de Dustbane

Todo es calculado a partir de la fecha de entrega de dicha unidad de equipos Dustbane a el comprador original.

LAS disposiciones de la presente garantía no se aplicarán a:

cualquier unidad de equipo Dustbane que haya sido objeto de abuso, negligencia o accidente, o que haya sido reparada o alterada por una persona o personas ajenas a un centro de reparación autorizado de Dustbane, en cualquier forma, y a juicio de Dustbane Products Limited, que afecte negativamente a su rendimiento y fiabilidad; servicios de mantenimiento normal y la sustitución de elementos de servicio (incluyendo pero no limitado al cordón eléctrico, piezas pintadas, cualquier parte de goma y muelles, interruptores y rodamientos) realizados en conexión con el programa de servicios mantenimiento recomendado por Dustbane.

NO Dustbane Products Limited, o cualquier distribuidor autorizado de Dustbane serán responsables por ningún daño (incluyendo pero no limitado a daños indirectos y pérdida de ingresos) resultantes por cualquier falla del equipo Dustbane, causado por negligencia o de otro modo; Ni de reclamaciones o daños resultantes en retrasos del servicio en el cumplimiento de las obligaciones bajo esta garantía que están fuera del control razonable de Dustbane Products Limited, o cualquier Distribuidor autorizado Dustbane.

ESTA garantía está específicamente en lugar de cualquier otra garantía expresa o implícita, (incluyendo pero no limitada a cualquier garantía implícita de comerciabilidad o que sirva a un propósito en particular), y no hay condiciones, garantías o representaciones, ya sea oral o por escrito excepto por lo expresado en el presente documento. NO Dustbane Products Limited, o cualquier distribuidor autorizado de Dustbane, ningún vendedor ni empleados, ni ninguna otra persona o individuo está autorizado para hacer cualquier declaración o representación relativa a las obligaciones de Dustbane en relación a la nueva unidad adquirida, ni Dustbane asume obligación o responsabilidad en relación a cualquier declaración o representación excepto en virtud de esta garantía.

El comprador al adquirir cualquier unidad de equipo Dustbane acompañado por esta garantía se compromete a aceptar la protección prevista en el presente y las limitaciones correspondientes como comercialmente razonables y suficientes.

WHAT TO DO WHEN SERVICE IS NEEDED

Service après-vente

Cuando necesita servicio

Contact you local authorised Dustbane distributor